

# *Voci Bianche*

**RIVISTA BIMESTRALE  
DI MUSICA**

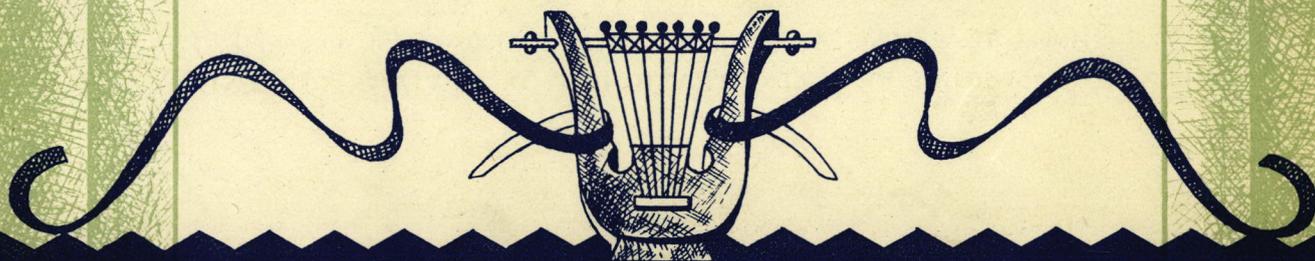
---

NOVEMBRE 1949

ANNO IV

NUMERO VI

---



# RECENSIONI

D. TOMASO GARDELLA, *Sacra pangere*; seconda serie. Canti Eucaristici. Edizioni « Sacra pangere », Roma.

L'illustre Autore, conosciuto già per la sua attiva e feconda produzione, ci offre in questa serie seconda una nuova ed interessante raccolta di mottetti eucaristici. Musica buona, sostenuta la sua e, se pur tradizionale nello stile e nella forma, troviamo in essa quel tanto di aggiornamento schietto, sobrio e contenuto che ce la rende particolarmente gradita.

Tutti i mottetti portano la data della loro composizione (e le date si estendono dal 1925 al 1941) ed ognuno potrebbe avere la sua piccola storia vera o presunta, ma l'interessante da notare è il crescendo palese dello stile che denuncia nel suo Autore il lavoro costante e proficuo di autotrasformazione.

All'insigne Maestro le nostre congra-

tulazioni e l'augurio sincero di larga diffusione dei suoi pregevoli mottetti.

LUIGI LOSS

P. FRANCESCO, *Passionista, Raccolta di 22 composizioni sacre.*

Sono Canti in latino ed italiano raccolti in nitida edizione: 9 ad una voce; 7 a due v. p.; 5 a 3 v. p.; 1 a 2 v. d.

Servono assai bene per le diverse occasioni religiose. Di fattura buona, semplice, assai melodica, anche se qualche andamento armonico può essere un po' discutibile; saranno apprezzati specialmente da quelle cantorie che non possono cimentarsi con produzioni di maggior importanza.

Per l'acquisto rivolgersi direttamente all'Autore: Ritiro Padri Passionisti - Mascalucia (Catania).

G. V.

AL PROSSIMO NUMERO IL SEGUITO DELLE PUNTATE SULLA « DIDATTICA MUSICALE » DI VIRGILIO BELLONE



## MUSICA SACRA

PAGELLA: *Salve Mater*, Lauda a 2 voci p. con ritornello popolare. - L. 50.  
- *O Sacrum Convivium*, a 1 v. per Br. o C. - L. 50.  
- *Laudemus Deum*, a 3 v. d., C. T. B. - *Audi Domine*, a 1 v., popolare, L. 50.  
- *Cantemus Domino*, a 2 v. m. C. B. L. 50.  
- *Messa « Savio Domenico »* a 3 v. m. - S. C. Br. - partitura L. 350. parti del canto (le 3 voci unite) L. 70.  
- *Messa « S. Fr. di Sales »*, a 2 v. m. (contralto e baritono). Partitura L. 350. Parti del canto (separate) L. 50.

VITONE: *Tantum ergo*, a 3 v. p. con accompagnamento, L. 45. partine del canto L. 6.

LOSS: *Magnificat*, a 2 v. p. in disteso - L. 80.

LASAGNA: *In festum S. J. Bosco et S. F. Salesii; in festum S. Joseph* (due solenni canti popolari), uniti - L. 40.

## RACCOLTE

Raccolta di Lodi popolari in italiano con accompagnamento - L. 800.  
- Raccolta di Canti sacri in latino con accompagnamento - L. 500.

DE BONIS: *14 mottetti* per coro a 2 v. p. - L. 300.  
- *Pagine d'Album*, per armonio od organo - L. 150.

## MUSICA RICREATIVA

PAGELLA: *Canto di farfalle*, a 2 v. p. - L. 70.  
- *Inverno*, a 2 v. p. - L. 70.  
- *Bacio d'aprile*, a 2 v. p. - L. 70.  
- *Non treccia d'oro*, a 3 v. p. - L. 50.  
- *Campane a festa*, a 2 v. p. - L. 70.

TEATRO DEI GIOVANI

*Novità*

È in corso di stampa

## IL PRINCIPINO DI GOLCONDA

operetta giocosa per soli ragazzi o sole ragazze.

In 3 atti di

RUFILLO UGUCCIONI

Testo maschile e femminile

Musiche popolari di G. Vesco

« L. D. C. » VIA COTTOLENGO 32 - TORINO

## SEGNALAZIONE

RICORDIAMO

Virgilio Bellone

**Messa corale « Rosa Vernans »**

Per due cori all'unisono con acc. d'org. od arm. « ... nessuna difficoltà canora, melodia piacevole, armonia elegante... ».

TORINO - SEI - Partitura L. 300 - Partine L. 20

SCARZANELLA: *Albata*, ad I v. solo e coro - L. 50.

VITONE: Inno per prima Messa - L. 40.

LASAGNA: *Barcarola*, a 2 v. p. - L. 50.

LOSS: Inno per prima Messa - L. 40.

## OPERETTE

LASAGNA: *Paggio Finamore*, in 3 atti. - Partitura L. 400. Libretto L. 50.

CIMATTI: *La Madonna del Nido*, in un atto. - Partitura L. 250. Libretto L. 40.

BONOMI: *Sua Altezza vuole così*, in 3 atti. - Partitura L. 550. Libretto L. 60.

SCARZANELLA: *Remi e Maschere*, in 3 atti. - Partitura L. 500. Libretto L. 50.

VESCO: *Il Principino di Golconda*, in 3 atti. - Partitura L. 350. Libretto L. 50.

## OPERE DIDATTICHE

SCARZANELLA: *Per musicare una poesia*, L. 300.

Redattore: LUIGI LASAGNA - Abbonamento annuo L. 700 - Ogni numero L. 120 - c.c. 2/27196  
DIREZIONE - REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE L. D. C. VIA COTTOLENGO 32 - TORINO

# *Ai nostri amici abbonati*

Mentre in altra parte è pubblicato l'indice delle musiche comparse nella nostra rivista nel 1949, diamo qui un resoconto complessivo della nostra attività musicale nello stesso periodo.

**Musica sacra:** 25 composizioni

**Musica ricreativa:** 16 composizioni

**Musica per armonio:** 14 composizioni

Con questo numero i nostri abbonati ricavano dunque dall'annata '49 di « V. B. » tre fascicoli con numerazione distinta sia per pagina come per pezzi.

Utilizzando inoltre le pagine di copertina e con l'aggiunta di nuovi fogli, ci è stato possibile offrire un bel numero di interessanti articoli e numerose utilissime segnalazioni e recensioni, sia della nostra come di altre importanti librerie musicali, per cui la nostra rivista si è rivelata praticissima e ricca di materiale, per un prezzo del tutto esiguo.

E poichè questo è stato riconosciuto non solamente da quasi tutti i nostri abbonati, ma anche da illustri personalità nel campo musicale, noi continueremo per la stessa via, cercando peraltro di renderci sempre più utili.

Come abbiamo già detto altra volta, non abbiamo nessuna difficoltà a riconoscere che non possiamo sempre accontentar tutti, diverse essendo le possibilità delle « scholae cantorum » e diversi i gusti dei maestri di musica. In ogni nostro fascicolo però ci sarà sempre qualche pezzo, fra i numerosi pubblicati, che può essere utile ad ogni abbonato (si può anche ricordare che certi pezzi scritti per un determinato complesso possono essere facilmente ridotti ed eseguiti con buon effetto da un complesso diverso), senza contare gli articoli, le segnalazioni, le recensioni ecc. che giovano generalmente a tutti.

E gli autori non sono pochi, alcuni di grande fama, salesiani e non salesiani (la porta è aperta a tutti, purchè ci si mandi roba buona); i pezzi pubblicati sono scelti sempre con intendimento pratico e utilitario.

Scorrere attentamente un'annata per assicurarsi in merito a queste nostre affermazioni e ad altre, che potremmo produrre, sulla bontà della nostra rivista.

Come s'è visto nel numero precedente, abbiamo iniziato una nuova rubrica che ha il duplice scopo:

1. di mettere in evidenza l'attività delle varie « scholae cantorum », pubblicando il resoconto delle loro esecuzioni;

2. di segnalare ai nostri abbonati, attraverso alle medesime, le musiche che maggiormente vengono eseguite.

Si continui dunque ad inviare e noi pubblicheremo volentieri. E ora la raccomandazione di ogni anno:

*Affrettarsi a rinnovare l'abbonamento entro dicembre.*

*Quota invariata: L. 700 in Italia e il doppio per l'estero.*

*Nell'annata 1949  
abbiamo offerto agli abbonati  
55 composizioni  
di 30 (trenta) Autori diversi*

I nostri amici abbonati cerchino di procurarci qualche nuovo abbonamento. A chi ci procura uno o più abbonamenti noi invieremo gratis una o più partiture di nostre musiche. Per questo rivolgersi alla Direzione di « Voci Bianche » musica.

La nostra rivista è stata definita da un'illustre personalità musicale « Rivista cecilianica per eccellenza ».

Chi dunque si abbona ad essa e tanto più chi procura qualche abbonamento fa opera cecilianica, e cioè opera di bene per la Chiesa e per l'arte.

# INDICE DEI CANTI DELLA IV ANNATA - 1949

## Musica sacra

Adoramus te, Christe . . . . .	a 1 v. . . . .	Fas. 2 N. 8
✕ Sacerdos et Pontifex . . . . .	» . . . . .	» 2 » 9
Cristo è risorto . . . . .	» . . . . .	» 2 » 10
Ave Maria . . . . .	» . . . . .	» 5 » 18
Venite, filii . . . . .	a 2 v. p. . . . .	Fas. 1 N. 2
Alla Madonna della pace . . . . .	» . . . . .	» 1 » 5
✕ Litanie della Madonna . . . . .	» . . . . .	» 3 » 12
Veni Jesu . . . . .	» . . . . .	» 3 » 13
Saepe dum Christi . . . . .	» . . . . .	» 3 » 14
Isti sunt dies . . . . .	» . . . . .	» 4 » 16
O Esca viatorum . . . . .	» . . . . .	» 5 » 19
Tota pulchra . . . . .	» . . . . .	» 6 » 22
Adeste, fideles . . . . .	» . . . . .	» 6 » 24
Exulta satis . . . . .	a 3 v. p. . . . .	Fas. 1 N. 1
— Tantum ergo . . . . .	» . . . . .	» 1 » 1
— Respice in me . . . . .	» . . . . .	» 2 » 2
— Ecce Maria . . . . .	» . . . . .	» 3 » 11
— Justorum animae . . . . .	» . . . . .	» 4 » 15
— Postula a me . . . . .	» . . . . .	» 5 » 17
— Est secretum . . . . .	» . . . . .	» 5 » 21
— Iubilate Deo . . . . .	» . . . . .	» 6 » 23
Veni Jesu . . . . .	a 3 v. d. . . . .	Fas. 3 N. 13
Saepe dum Christi . . . . .	» . . . . .	» 3 » 14

Tantum ergo . . . . .	a 3 v. d. . . . .	Fas. 5 N. 20
Adeste, fideles . . . . .	» . . . . .	» 6 » 24

Ecce Sacerdos Magnus . . . . .	a 4 v. d. . . . .	Fas. 1 N. 3
Gaudeant omnes . . . . .	» . . . . .	» 2 » 6

## Musica ricreativa

Romanza notturna . . . . .	a 1 v. . . . .	Fas. 1 N. 2
È festa . . . . .	» . . . . .	» 2 » 5
La giovinezza è bella . . . . .	» . . . . .	» 2 » 6
Inno per la premiazione . . . . .	» . . . . .	» 3 » 9
La mia casetta . . . . .	» . . . . .	» 4 » 10
Presso la culla . . . . .	» . . . . .	» 4 » 11
Il pastorello . . . . .	» . . . . .	» 5 » 13
Montagne belle . . . . .	» . . . . .	» 6 » 16

Il mulino . . . . .	a 2 v. p. . . . .	Fas. 1 N. 3
Brindisi . . . . .	» . . . . .	» 3 » 8

✕ Canzone di gioia . . . . .	a 3 v. p. . . . .	Fas. 5 N. 12
O Regina . . . . .	» . . . . .	» 3 » 7
Inno al Superiore . . . . .	» . . . . .	» 6 » 15

Ecco Paura messaggera . . . . .	a 4 v. d. . . . .	Fas. 1 N. 1
Primavera . . . . .	» . . . . .	» 2 » 4
Addio montagne . . . . .	» . . . . .	» 5 » 14

## Importante

**Preghiamo gli abbonati** che desiderano rinnovare l'abbonamento (e vogliamo sperare che lo siano tutti) di inviarci la quota entro il prossimo mese di dicembre. Ci si può servire dell'unito nostro modulo. Scrivere chiaramente nome, cognome e indirizzo.

**A tutti raccomandiamo** di specificare se si tratta di nuovo abbonamento o di rinnovo del medesimo.

**Ricordiamo ancora**, al fine di evitare ogni disguido, di aggiungere al titolo « Voci Bianche » la parola « **musica** » oppure « rivista musicale ».

**La quota**, pur con le migliorie apportate, resta sempre fissata in

L. 700 per l'Italia  
L. 1400 per l'Estero

Inviare alla DIREZIONE « VOCI BIANCHE » MUSICA - VIA COTTOLENGO 32 - TORINO

# TOTA PULCHRA ES

A DUE VOCI UGUALI

LICINIO REFICE

22

Moderato

SOPRANO  
CONTRALTO

*p*  
To - ta pul - chra ex, Ma - ri - - a et ma - cu -

- la o - ri - gi - na - - lis non ..... est in Te ..... Tu

glo - ri - a Je - ru - sa - lem Tu læ - ti - ti - a I -

- sra - - el ..... Tu ho - no - ri - fi - cen - ti - - a

*p sosten.* *più sost. ed espress.*

po - pu - li no - - stri Tu

*mf* *Ma -*

ad - vo - ca - ta pec - ca - to - - rum

*mf* *molto espress.*

O Ma - ri - - a O Ma -

*Con moto come prima*

- ri - - a Vir - go pru - den - tis - si - ma

*p* Ma - ter cle - men - tis - si - - ma! *f* o - - ra pro

no - - - - bis in - ter - ce - - de pro

no - - - bis ad Do - - mi - - num Je - sum Chri - -

- stum. A - - - men! *pp* rit. *ten.* A - - - men!

# JUBILATE DEO

PER CORO A TRE VOCI SIMILI

23

A. DE BONIS. op. 63

Con giubilo ♩: 108-112

*f* Ju - bi - la - te De - o om-nis ter - - - ra ju - bi -  
*mf*

Meno ♩: 60

- la - te De - o om-nis ter - - - ra om-nis ter - - - ra ser - vi - te  
*f* *più f* *rall.* *p*  
ter - ra ser - vi - te Do - mi - no in læ -

Do - mi - no in læ - ti - ti - a ser - vi - te Do - mi - no in læ - ti - ti -  
*mf* *mf*  
- ti - - ti - a ser - vi - te Do - mi - no in læ - ti - - ti -

ser - vi - te Do - mi - no in læ - ti - ti - a:  
*f* - a ser - vi - te Do - - - mi - no in læ - ti - ti - a: in - tra - te  
*f* *pp*  
- a ser - vi - te Do - mi - no in læ - ti - ti - a:

Poco più

in con - spec - tu e - - - ius in - tra - te in con - spec - tu e - -  
*p* *mf* *p* *pp* *p* *mf*

# INNO AL SUPERIORE

Voci bianche N.º 6  
Musica ricreativa

a 3 v. simili

G. PAGELLA

15

All.º mod.º marziale.

E - sul - ta, o buon Pa - dre

VOCE 1ª

VOCE 2ª

VOCE 3ª

E - sul - ta, e - sul - ta, o buon Pa - dre dei fi - gli e fra -

E - sul - ta e - sul - ta, e - sul - ta, o buon Pa - dre

- tel - li il co - ro fe - stan - te, di gau - dio e - sul - tan - te si stringe al tuo cuor, ... e un

in - no all' E - ter - no u - na - ni - me in to - na, e il cor... t' in - co - ro - na d' un

ser - to d' a - mor... e il cor... t' in - co - ro - na d' un ser - to d' a - mor.

ser - to d' a - mor... e il cor... t' in - co - ro - na d' un ser - to d' a - mor.

ser - to d' a - mor... e il cor... t' in - co - ro - na d' un ser - to d' a - mor.

D. C.  
per altre due strofe.

N. B. Accompagnando eventualmente col Piano, si aggiunga alla terza voce l' 8ª sotto.

2ª

Esulta, o buon Padre ;  
D. Bosco soave dal cielo t'arride  
e il nome tuo incide  
nell'albo immortal,  
e inneggia festosa la schiera beata  
per te già salvata  
dal laccio fatal

3ª

Esulta, o buon Padre ;  
qual prato novello smaltato di fior  
dai vivi colori  
baciati dal sol,  
è tal questo asilo di cuori gremito,  
già pronti all'invito  
d'un mistico vol.

16

## MONTAGNE BELLE !

E. BOSIO

Tempo di marcia

*ff*

*poco rall.*

*f tempo*

Chiamanle vet-te ri-co-perte in ne-ve

Con l'occhio fis-so nell'azzur-ro ciel; L'ar-mo-ni-o-so lo-ro ac-cento

lie-ve Ha del mi-ste-ro pur l'ar-ca - no vel. La

*p*

# INNO FESTOSO

R. MOFFA

12

Andante con moto

Registri forti

*And.*

The musical score consists of six systems of piano accompaniment. Each system contains a treble clef staff and a bass clef staff. The first system includes the tempo marking 'Andante con moto' and the instruction 'Registri forti'. A first ending bracket is present in the first system. The second system features a second ending bracket. The third system includes a repeat sign. The fourth system features a repeat sign. The fifth system features a repeat sign. The sixth system includes the tempo marking 'largamente' and the instruction 'rall.' at the end.

rall.

# OFFERTORIO

ALESSANDRO DE BONIS

Per Armonio od Organo

13

Mosso

(A) *mf*

MAN.

Meno

*rit. molto*

*red.*

1. *rall.* *a tempo*

2. *Andante espress.*

(B)

MAN.

MAN.

SOLO (Clarinetto)

*red. ad lib.*

*con espress.*

*rit.* *allarg.* *a tempo*

The musical score is written for piano and clarinet. It begins with a piano introduction in G major, marked 'Mosso' and 'mf'. The piano part features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. A clarinet solo enters later, marked 'SOLO (Clarinetto)'. The score includes several tempo changes: 'Meno' with 'rit. molto', 'rall.', 'a tempo', and 'Andante espress.'. Dynamics include 'mf', 'MAN.' (maniera), and 'con espress.'. The piece concludes with a return to 'a tempo'.

*con espress.*  
*rit.*

*poco più cresc.* *sempre*  
Man.

*a tempo*  
*allarg.* *molto p*  
MAN.

Meno  
*pp* *p*

Si ripete A-B  
senza ritornello

*mf*  
red.

Meno  
red.

# POSTLUDIO

14

LUIGI LASAGNA

Allegro moderato

The musical score is written for piano and consists of six systems of two staves each. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is common time (C). The piece begins with a tempo marking of *Allegro moderato*. The first system includes dynamics *mf* and *Red.*, and a *MAN.* marking. The second system features *cresc.* and *Red.* markings. The third system starts with *p* and *MAN.*, and includes *cresc.* later. The fourth system is marked *f deciso* and *Red.*. The fifth system includes *rall.* and *staccato* markings. The sixth system begins with *stentando* and *f cresc. molto*, and concludes with a tempo change to *Adagio*. A double bar line with a circle symbol is placed at the end of the fifth system. At the bottom left, there is a section labeled "D. C. fino al  $\Phi$  poi segue" with a circle symbol, followed by a few notes.

brez-za è al vi - so ..... Qual ma - ter - na ca - rez-za che già fu.....

A - - -pre il sor - ri - so ..... nell'a-spramarcia che ci por-ta in

*mf cresc. molto*

*mf cresc.*

su ..... Mon - - -ta - gne bel - le! .....

*f* *portando* *ff*

..... Primo a voi ride il so - le ma - tu - ti - no. .... Ri - - -don le

*mf* *ff*

*mf* *ff*

stel-le ..... A mil-le dall'im-men-so ciel tur - chi-no ; .....  
 Can - ta - no ar - ca - ni ..... Le ne-vi, i fiu-mi, i pi-ni, i pra - ti in  
 fior ; ..... Mor-mo-ra-no gli on - ta - ni tin-tin-nano i cam - pa - ni .....  
 ..... E dal pro-fon-do can-ta il no-stro cuor. ....

1.   
 2.

La 2ª volta al ritornello da  $\text{♩}$  a  $\text{♩}$  solo pianoforte ad libitum.

Tempo I<sup>o</sup>

in ex-sul-ta-ti - o - ne in ex-sul-ta-ti-

ius in ex-sul-ta-ti - o - - ne in ex-sul-ta-ti - o - ne in  
 in ex-sul-ta-ti - o - - - ne in ex-sul-ta-ti -

Adagio

ex-sul-ta-ti - o - - - ne qui - - - a Do-mi-nus i - pse est  
*allargando* *f* *mf*  
 - o - - - - ne qui - a Do - - - mi - nus

Largo

De - us i - pse est De - us i - pse est De - - - us.  
*f* *ff* *largo molto*

# ADESTE FIDELES

A 3 Voci dispari o a 2 Voci pari

G. M. BARATTA  
(EDIZIONE RIVEDUTA)

And<sup>no</sup> Pastorale

Soprani  
Contralti

Bassi *ad lib.*

A - de - ste fi - de - les læ - ti tri - um phan - tes Ve - ni - te Ve -  
 A - de - ste fi - de - les læ - ti tri - um phan - tes Ve - ni - te Ve -

And<sup>no</sup> Pastorale

ACCOMP.

ACCOMP. *p*

SOLO

-ni - te in Be - tle - hem Na - tum vi - de - te Re - gem Ange - lo - rum Ve -

-ni - te in Be - tle - hem

TUTTI

-ni - te Ve - ni - te A - do - remus Do - mi - num Ve - ni - te A - do - remus Ve - ni - te A - do -

Ve - ni - te A - do - remus Ve - ni - te A - do -

*cresc.*

SOLO

-re - mus Ve - ni - te Ve - ni - te A - do - re - mus Do - mi - num En

-re - mus Ve - ni - te Ve - ni - te A - do - re - mus Do - mi - num

*smorz.* *p*

gre - ge re - lic - to hu - mi - les ad cu - nas Vo - ca - ti Pa -  
 ter - ni Pa - ren - tis splen - do - - - rem æ - ter - num Ve - la - tum sub  
 no - bis e - ge - num et fœ - - - no cu - ban - tem Pi - is fa - ve -

- sto - res ap - pro - - - pe - rant Et nos o - van - tes  
 car - ne vi - de - - - bi - mus De - um in fau - tem  
 - a - mus af fec - - - ti - bus Sic nos a man - tem

*cresc.*

TUTTI

gra - du fe - sti - ne - mus Ve - ni - te A - do - re - mus Ve - ni - te A - do -  
 Pan - nis in - vo - lu - tum  
 quis non re - da - ma - ret

*p cresc.*

Ve - ni - te A - do - re - mus Ve - ni - te A - do -

*pp cresc.*

-re-mus Ve - ni - te Ve - ni - te A-do - re-mus Do-mi-num

-re-mus Ve - ni - te Ve - ni - te A-do - re-mus Do-mi-num

Ae  
Pro  
Ve-

Si ripete tre volte, quindi

-ni-te A-do-

*cresc.* *f* *smorz.*

-re - mus Ve - ni - te A - do - re - mus. Ve - ni - te Ve - ni - te A - do - re - mus Do - mi -

*f* *smorz.*

Ve - ni - te Ve - ni - te A - do - re - mus Do - mi -

*cresc.* *f* *smorz.*

*p* *dim.* *pp* *mm*

-num Ve - ni - te A - do - re - mus Do - mi - num Ve - ni - - te.

*p* *dim.* *pp*

-num Ve - ni - te A - do - re - mus Do - mi - num Ve - ni - - te.

*p* *dim.* *pp*

# Pensieri sulla direzione della Musica Sacra

di A. Garbelotto

Se vi è un tema molto difficile a trattarsi sulla carta, è proprio quello sull'Arte del Dirigere, perchè, vorrei dire, esso s'impara quasi per imitazione, cioè vedendo altri all'atto pratico, essendo i suoi coefficienti basati su esperienza e su tirocinio di lunga attività. Pur tuttavia chi volesse approfondire simile argomento e conoscere in proposito opinioni, consigli e idee di grandi direttori, da Berlioz a Wagner, Strauss, Toscanini, legga l'interessante volume di ADRIANO LUALDI: *L'Arte del dirigere l'orchestra* (Edizioni Hoepli, Milano) e vi troverà materiale didattico, letterario, molto cospicuo.

Trattar d'orchestra sarebbe qui fuori luogo: piuttosto vediamo l'argomento comparato alla musica da chiesa, partita un po' esclusiva, che possa avere una qualche utilità per i lettori di « Voci Bianche ». E ciò faccio sunteggiando un opuscolo oggi scomparso, pubblicato anonimo nel 1870, come strenna dell'Associazione Ceciliana tedesca, che suscitò, al suo apparire, in quel mondo musicale un cumulo di proteste, di pretese egoistiche, di mancata esperienza, e... perfino di carità cristiana.

L'opuscolo aveva per titolo: « L'Arte del dirigere la musica di Chiesa » e n'era autore quel Francesco Saverio Witt (1834-1888), benemerito riformatore del cecilianesimo tedesco. Egli toccava con mano, severamente ed energicamente, argomenti che facevano parte di un nuovo indirizzo, fino allora mai trattato.

Alla spicciolata presento alcuni pensieri.

## MUSICA SACRA

« Se si vuole avere una musica di Chiesa, bisogna anche darle maggiore importanza; allora essa migliorerà. Chi però è ambizioso o desidera una posizione comoda, rinunci alla musica sacra; i musicisti di Chiesa non hanno da aspettarsi nè posti alti, nè posti comodi. Questo sfogo ha lo scopo di ammonire quel lettore, che forse ambisce un posto di direttore (1), e preservarlo dalle illusioni. Chi vuole esserlo, deve prepararsi ai sacrifici, alle fatiche, deve attendere d'essere misconosciuto, d'essere guardato dall'alto in basso, di trovare dell'indifferenza e delle contraddizioni d'ogni genere (2).

Felice chi è dotato di nervi tanto delicati da sentire sia tutte le più intime e delicate vibrazioni della musica, sia sapersi dominare a tempo, in modo da non percepire più la musica e i suoi eccitamenti ».

## DIRIGERE

« Il dirigere è cosa difficile. Si attribuisce a Mendelssohn la morte prematura dovuta appunto a causa del dirigere. Si videro, in tempi remoti, maestri a dirigere con flemma, non consona al carattere delle composizioni (3). Un direttore energico e capace può far molto con poco ».

## OPINIONI DI MUSICISTI

Proske diceva: « La direzione è il segreto per ben intendere ed eseguire la musica ». Haberl tracciava le qua-

(1) Bisogna riportarci all'epoca in cui venne scritto l'opuscolo. Era di voga la mania di dirigere e, non si può nascondere, s'ebbero in Germania valenti direttori.

(2) Tali espressioni riflettono tutto lo spirito umile e religioso di Witt. Uomini, purtroppo, d'altri tempi!...

(3) Avevano ragione: era l'unico mezzo per non creare nel proprio organismo uno squilibrio od una disfunzione nei centri nervosi.

lità per essere buon direttore: *energia e prontezza*. Wagner lasciò scritto che la sola energia può dare la coscienza della propria forza. Witt le riassume così: « *Senso musicale, intelligenza, fuoco ed energia*. Le due prime sono richieste per conoscere lo spirito, e con ciò il tempo e la maniera d'interpretare un pezzo di musica; le ultime sono necessarie per animare gli esecutori e scuoterli ».

« Un direttore che non avverte subito se un tempo sia o troppo veloce o troppo lento, e non lo sente in ogni sua fibra, non è direttore ».

« Esimi compositori e musicisti scienziati sono pessimi direttori. Gli esempi di Schumann e di Proske sono molto noti (4). Confesso di aver spesso dedotto il carattere di un uomo dalla musica colla quale egli dirige.

- 1) Soda cultura tanto musicale, quanto religiosa.
- 2) Intimo sentimento religioso.
- 3) Calma.
- 4) Freschezza giovanile.
- 5) Pazienza.
- 6) Energia.
- 7) Sobrietà.
- 8) Talento.

## VOCI

« L'opera del direttore deve esplicitarsi in modo speciale nella formazione e nella divisione delle voci. In ogni caso e per ogni evenienza il direttore deve osservare che nessuna delle parti emerga troppo sulle altre: egli deve anche stabilire un giusto equilibrio fra cantori e strumento ».

## PROVE

« È durante le prove che emergono le qualità d'un direttore. Non bisogna illudersi. È impossibile eseguire composizioni, di cui non si conosca lo stile, senza aver fatto delle prove serie.

Il direttore deve dimostrare nelle prove la sua competenza, come pure è fuori dubbio l'importanza delle prove prima dell'esecuzione. I cantori devono osservare molte segnalazioni, molti cambiamenti di tempo, ecc., sì che devono trovarsi in grado di guardare più il direttore che la musica scritta ».

Solo con numerose prove si può ottenere l'affiatamento del coro. Perciò il filosofo Honslick osserva che la fatica principale del direttore è nelle prove, durante le quali vale assai far ripetere i passi più difficili e meno sicuri.

Witt dice testualmente: « In esse il direttore deve far mostra delle sue qualità, specie di orecchio fine. Questo è necessario per poter distinguere ogni nota falsa, ogni suono troppo marcato, e ogni altro difetto delle voci. Vorrei qui rendere attenti sul fatto che è impossibile udire bene le altre voci, quando si canta, specialmente se la cappella è numerosa. Importante invece e quasi indispensabile è che il direttore sappia cantare e canti nei cosiddetti *falsobordoni*. Come è noto, essendo il direttore in posto elevato, tutti i cantori lo odono facilmente, quando pronuncia il testo, con qualche marcatezza e allora essi vanno bene insieme con facilità. Appena però questo accordo termina e subentra la « mediatio o finalis » il maestro deve tacere. L'orecchio fine è pure necessario per impedire il calare o il crescere delle voci ».

(4) Tra gli italiani si possono citare: Verdi, Puccini, Mascagni ed altri.

## ESECUZIONE

Mettenleiter diceva che due cose sono importanti per la buona esecuzione: a) che i cantori siano abituati a guardare ed ubbidire al direttore; b) che sappiano declamare chiaramente.

« I maestri più pericolosi, diceva Berlioz, sono quelli che per l'età hanno perduto ogni energia e destrezza. L'esecuzione d'un tempo animato diviene per loro impossibile ». Continua Witt: « La maggiore difficoltà per un maestro direttore, e in pari tempo ciò che dà la misura della sua intelligenza, consiste quindi nel trovare il tempo giusto. Il tempo giusto è quello che ci dà la vera visione dello spirito d'un pezzo; così che colui che ha compreso lo spirito d'una composizione, ha *ipso facto* trovato il tempo giusto. Col medesimo atto d'intelligenza si rilevano lo spirito e il tempo giusto. Esercizio di molti anni, indagare e pensare; perciò talento e diligenza cooperano a formare un direttore che possa chiamarsi veramente maestro, cioè un direttore che sa trovare con sicurezza i tempi ».

## DINAMICA MUSICALE

« Uno degli scopi precipi delle esercitazioni corali è l'imparare bene il pp. p. mf. Si dice frequentemente che la vera disciplina d'un coro sta nei p. e pp.; qualunque cappella è capace di cantare f. Si crede molto erroneamente che il gridare equivalga a cantare. Saper tenere il « piano » dipende essenzialmente dalla lodevole abitudine, dirò meglio, dalla giusta economia del respiro ».

Si deve usare molta *dinamica* nei passi omofoni, e si deve invece bene accentuare il testo nei passi propriamente *imitativi*.

## COMPOSIZIONI

« La scelta della musica è quindi uno dei compiti più importanti pel direttore d'una *Schola Cantorum*. Egli deve scegliere quello che è artistico, liturgico, popolare, e in pari tempo nobile.

Se i cantori sono poco numerosi, si eseguiscano piuttosto lavori omofoni. Non si scelgano mai quelle composizioni che superano la capacità dei cantori. Non si scelga mai nulla che oltrepassi l'estensione delle voci, specie quando si dispone di voci bianche, le quali non devono mai essere condotte sopra il *sol acuto* ».

## CONTEGNO DEL DIRETTORE

« Il direttore deve astenersi da ogni movimento insolito, esagerato. È naturale che egli sia più quieto nel p. e nel pp.

e che nel f. ravvivi il movimento. Anche la bacchetta risenta dello sfz. e l'espressione del volto rispecchi i sentimenti espressi dal complesso dei suoni, diversi nel p. e nel f. Il contegno del direttore può esercitare una cattiva influenza sull'esecuzione.

## POSIZIONE DEI CANTORI

« I cantori devono essere messi in giro di anfiteatro, in modo che tutti possano comodamente fissare gli occhi sul direttore. Di solito si mettono i contralti e bassi da un lato, soprani e tenori dall'altro; i contralti e i soprani più vicini al Maestro, davanti ai bassi e ai tenori... »

Nè durante le prove, nè durante le esecuzioni permetto mai ai cantori di dire una parola senza vero bisogno. Di frequente dico loro: nel cantare dovete starvene come foste fusi in bronzo! (5). Una sola disattenzione causa uno sbaglio e un solo sbaglio rovina più di quello che possono fare di bene dieci cantori.

Uno dei peggiori ripieghi di cui può servirsi un direttore per farsi obbedire, è quello di farsi obbedire con dei *bst, bst!* ».

## CONCLUSIONE

Preziosi suggerimenti! ho pensato che il ripubblicarli così per *summa capita* apportino ancora tanto frutto.

Sappiano i cari lettori musicisti approfittarne e ricavarne degli insegnamenti proficui per ben dirigere la musica di Chiesa, destinata sommamente alla « gloria di Colui che per tutto penetra ».

ANTONIO GARBELOTTO

(5) Giusto consiglio!... eppure quanto trasgredito e non rispettato dalle nostre cantorie!

**Consensi...**

**uno fra i mille!**

« ... Trovo belli e pratici tutti i canti di Voci Bianche, che sfrutto man mano che si presenta l'occasione.

Desideratissime le composizioni per armonio, moderne ma comprensibili, senza le astruserie dello stile d'oggi... »

Maestra S. R. M. di Milano

## È in corso di stampa

a cura di « Voci Bianche » una nuova antologia vocale liturgica a 3 e 4 voci simili senza accompagnamento, intitolata

## Nova Cantica

**Comprende:** 1° Proprio del Tempo, 2° Proprio dei Santi, 3° Canti per circostanze varie (Mottetti Eucaristici, Mariani, Tantum ergo, ecc.); 4° Canti a 4 voci simili. Hanno collaborato a tale antologia una trentina di insigni maestri. Ne diamo volentieri annuncio ai nostri fedeli abbonati, che con tale antologia potranno così rinnovare il loro repertorio liturgico.

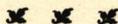
# SCHOLAE CANTORUM

La Schola Cantorum dell'Istituto Morando di Cuornè, ha eseguito:

- COSSETTI, *Messa Serafica* a 3 v. d.  
 CAUDANA e SCARZANELLA, *Messe corali*.  
 SCARZANELLA, *Mottetti, Filiae Regum* a 2 v. p.  
 MAGRI, *Angelus pastoribus* a 3 v. p., ecc.  
 PICCHI-PLEYEL, varie lodi, ed altre della Raccolta di L. D. C.

Musica ricreativa:

- ANTOLISEI, *Sulla laguna* a 4 v. d.  
 ALCANTARA, *Chitarrata* a 3 v. d.  
 BURRONI, *Nell'ora del tramonto*.  
 PACHNER, *Ave Maria*.  
 CAGLIERO, *L'orfanello*.  
 CAGNACCI, *Il divo del cinema* (opere).



La Cantoria delle Suore di Maria A. di Milano, via Bonvesin, ha eseguito nella funzione di chiusura per l'Unità delle Chiese:

- BELLONE, *Deus caritas est* a 3 v.  
 LOSS, *Omnis terra* a 3 v.  
 DOGLIANI, *Ut omnes errantes* a 2 v.  
 LASAGNA, *Ecce Sacerdos* a 2 v.

In altre circostanze:

- DE BONIS, *Quae est ista* a 3 v.; *Domine Dominus noster*.  
 FIGLIA, *Hodie Christus* a 3 v.  
 BURRONI, *Maria Mater gratiae* a 2 v.  
 PEROSI, *Ecce Sacerdos* a 2 v.

Nelle Accademie:

- CAUDANA, *Acclamazioni* a 3 v.  
 DOGLIANI, *Salve Regina* a 3 v.  
 MAGRI, *Da mihi animas*.  
 VITONE, *Stornellata* a 3 v.



La Schola Cantorum dell'Istituto Magistrale N. S. delle Grazie di Nizza Monferrato, diretta dalla Maestra Suor

Francesca Ghignone, nell'annata 1948-49 ha eseguito:

- MAGRI, *Missa angelorum* a 2 v.  
 BOTTAZZO, *S. Lucia* a 2 v.  
 RAVANELLO, *S. G. Calasanzio* a 2 v.; *Missa pacis* a 3 v.  
 TOSI, *Messa Pasquale* a 3 v. alterata col coro.  
 RAVANELLO e PAGELLA (Antologie): *Mottetti*.  
 ANSALDI, *Veni dulcis Jesu* a 3 v.  
 BELLONE, *Deus caritas est* a 3 v.  
 BURRONI, *Virgo sapiens, In me gratia, O Jesu mi* a 3 v.  
 PAGELLA, *Exultate Deo* a 3 v.; *Venite filii* a 2 v.  
 VITTADINI, *Ecce qui pascitur* a 2 v.

Musica ricreativa:

- VERDI, *Vergine Madre* a 4 v.  
 CAMPODONICO, *Cantico delle Creature* a 3 v. con assolo.  
 ZANDONAI, *Preghiera* a 4 v.  
 PONCHIELLI, *Marinaresca* a 3 v. (dalla « Gioconda »).  
 LOABLAGE, *La bellezza*, madrigale a 2 v. ed altri di CAUDANA, BOSCO R., ZIMARINO, SCARZANELLA.



La Cantoria del Pontificio Ateneo Teologico Salesiano di Torino, diretta dal M. D. M. PESSIONE, oltre aver preso parte insieme alla Schola cantorum di Valdocco all'esecuzione, nella Basilica di Maria SS. Ausiliatrice, delle Messe e Mottetti per le solennità di S. Giovanni Bosco e di Maria Ausiliatrice, esecuzioni in parte trasmesse per radio, ha eseguito nel suo Istituto:

- VITTADINI, *Missa jucunda* a 3 v. v.  
 PAGELLA, *Missa XXI*, id.  
 PEROSI, *Messa* a 3 v. d'uomo.  
 REFICE, *Missa in honorem S. Eduardi R.*

La Messa del Refice, forse poco nota, ha incontrato assai apprezzamento e simpatia per la sua concezione moderna specie dal lato armonico, la squisita

cantabilità delle singole voci e la scorrevolezza dell'insieme. Molto espressivo il *Kyrie*, il *qui tollis* del Gloria, l'*Et incarnatus* del Credo. Il *Sanctus*, la parte più moderna di tutta la Messa, è pure molto ben condotto, espressivo e adatto al momento liturgico. Belli i temi conduttori affidati all'organo. Facile.

Mottetti. Oltre ai soliti di repertorio delle Antologie, specie di Tricinia del PAGELLA, i seguenti:

- PEROSI, *O salutaris hostia* a 4 v. v.  
 MONDO, *Adoro Te o panis*, a 4 v. v.  
 DE BONIS, *O esca viatorum* a 3 v. v.  
 MONDO, *Ave verum* a 4 v. v.  
 BELLONE, *O esca viatorum* a 3 v. v.  
 ANTOLISEI, *Misericordias Domini; Sacerdotes Domini* a 3 v. v.  
 DE BONIS, *Exultate Regem Regum* a 3 v. v.  
 — *Rosa vernans caritatis* a 3 v. v.  
 — *Beata es* a 4 v. v.

Tantum ergo di FURLOTTI, PICCHI, CASIMIRI, DE BONIS, BELLONE a 3 v. v. e del PEROSI a 4 v. v.

- CONCINA, *Sacerdos et Pontifex* a 3 v. v.  
 DENTELLA, *Te saeculorum principem; En ut superba*, a 3 v. v.  
 PESSIONE, *Te Joseph* a 4 v. v.  
 DENTELLA, *Magnificat* 3 e 4 v. v.  
 MARCO DA GALLIANO, *In monte Oliveti* a 4 v. v.  
 PESSIONE, *Ingrediente Domino* a 4 v. v.  
 BELLONE, *Passio per la Domenica delle Palme* a 4 v. v.  
 PESSIONE, *Secondo Passio per il Venerdì Santo* a 3 v. v., ecc.

Musica ricreativa:

- DE BONIS, *Vergine che in cielo* a 4 v. v.  
 PAGELLA, *Ave Maria sui campi*, id.  
 — *Ave Maria nell'aria*, id.  
 PESSIONE, *Inno dell'Ateneo* a 4 v. v.  
 DE BONIS, *Era già l'ora* a 3 v. v.  
 ANTOLISEI, *Acclamazioni* a 3 v. v.  
 THERMIGNON, *Quando la notte...*  
 DE BONIS, *Suite vocale* a 3 v. s.; *La gita*.

## ASSOCIAZIONE ITALIANA DI SANTA CECILIA - SEZIONE DI TORINO

### Scuola Diocesana di Musica Sacra

È aperta e funzionerà anche quest'anno la Scuola Diocesana di Musica Sacra. Il corso è triennale e tre sono le materie di insegnamento e di studio: *Canto gregoriano, Armonia ed Organo*. Il ritrovo per l'apertura sarà il 3 Novembre p. v. alle ore 17, Via Arcivescovado, 12. La Scuola, aperta a tutti, Sacerdoti, Religiosi e Laici, ha per scopo formare modesti Organisti parrocchiali, tecnicamente e liturgicamente ben preparati, ed idonei ad assolvere, con decoro, l'ufficio che loro spetta nello svolgimento dignitoso delle sacre funzioni.

# LE NUOVE COLLANE TEATRALI ELLE-DI-CI

## teatro dei giovani

VOLUMETTI DA 60 a 100 PAGINE - COPERTINA ELEGANTE A 3 COLORI - L. 60 CADUNO

### *Collana Teatro maschile:*

1. R. UGUCCIONI: **Mercato delle verità** (3 atti: 5 ad. 2 rag.).
2. G. NINCI: **L'Elce** (3 atti: 4 ad. 2 rag.).
3. DE MARIA: **Il fiume senza ritorno** (3 atti: 11 ad. 1 rag.).
4. E. BONOMI: **L'anima dei fantocci** (3 atti: 7 ad. 1 rag.).
5. R. UGUCCIONI: **Pane nostro** (2 atti: 7 ad. 2 rag.).
6. PEPPINO: **Il maglio** (3 atti: 8 ad. 4 rag.).
7. E. BONOMI: **Sua altezza vuole così** (3 atti: 7 ad. 3 rag.).
8. A. BOTTARI: **La congiura di Catilina** (3 atti: 8 ad. 1 rag.).
9. E. BISSON: **Puma** (2 atti: 4 ad. 2 rag.).
10. V. TASSINARI: **L'oro questo nemico** (3 atti: 10 ad. 1 rag.).
11. S. CASSONE: **La cometa** (3 atti: 12 ad.).
12. R. MAZZUCHELLI: **Il conte diavolo** (2 tempi, 6 quadri).
13. M. DUBOIS: **Io l'ho ucciso** (3 atti: 6 ad.). (Versione di A. Marescalchi).
14. R. UGUCCIONI: **Il notturno della Vigilia** (3 atti: e 1 prologo: 11 ad. 1 rag.). Azione drammatica sacra.
15. F. BURNETT - A. MALFATTI: **Piccolo Lord** (3 atti: 6 ad. 1 rag.).
16. R. UGUCCIONI: **Le mani che toccarono il Signore** (1 atto: 4 ad. 1 rag.).
17. R. UGUCCIONI: **Concerto a Miralta** (1 atto: 8 ad.).
18. V. TASSINARI: **Nella tormenta** (3 atti: 2 ad. 2 rag.).
19. R. UGUCCIONI: **Il fantolino d'argento** (3 atti: 10 ad. Mistero medioevale).
20. U. ROMANI: **S'udirono in Hara singulti** (3 atti: 10 ad. 4 rag.) Tragedia cristiana.
21. A. MALFATTI: **Arrivederci alle Hawaii** (3 atti: 5 ad.).
22. E. RENOGGIO: **Ritornano anche i morti** (2 atti a sfondo mariano: 6 ad.).
23. F. MOSCONE: **Prigionieri di un sogno** (4 atti: 8 ad. 2 rag.).
24. F. SANGIORGIO: **Ergastolo** (3 atti: 7 ad.).
25. A. BOTTARI: « **Venghino, signori, venghino...** ». Bichinata estiva in 3 tempi e 8 quadri. 12 ragazzi e 3 uomini.
26. M. M. BONGIOANNI: **Tutti salimmo ai tuoi piedi**. 1 atto. 14 adulti e 2 piccoli. **Verso la luce, L'operaio**.
27. L. FURLANETTO: **La vita è bella**. 6 adulti e 1 ragazzo. Commedia in 3 atti.

### *Collana Teatro femminile:*

1. F. SANGIORGIO: **Quello che non può morire** (3 atti: 8 signorine e 2 bambine.).
2. F. SANGIORGIO: **La carretta di Samson** (3 atti e 4 quadri. Epoca della Rivoluzione Francese. 4 ad. 1 bam.).
3. F. SANGIORGIO: **Burrasca sugli scogli** (3 atti: 5 ad. 1 bam.).
4. C. PESCI: **I fiori sulla neve** (3 atti: 6 ad. 5 bam.).
5. GREGORIO - MEDICA: **Claudia Pròcula** (3 atti: 9 ad. Dramma sacro ai margini della Passione Santa).
6. F. SANGIORGIO: **Romanzo a puntate** (3 atti: 9 ad.).
7. R. UGUCCIONI: **La volpe argentata** (3 atti: 6 ad. 1 bam.).
8. R. UGUCCIONI: **Il cuore di carta** (3 atti: 6 ad. 3 bam.).
9. R. UGUCCIONI: **Questo è vivere** (3 atti: 10 ad.).
10. N. FALOMO: **Questo è l'amore di Janka** (3 atti: 9 ad. Grandioso dramma medioevale).
11. F. SANGIORGIO: **Neve sulle sbarre** (3 atti: 7 adulte).
12. G. A. COLOMBO: **Vezzo di brillanti**. 4 adulte, 3 ragazze e 1 bimba. Dramma in 3 atti e 4 quadri.
13. I. RIGHI: **Acqua sorgiva**. 7 adulte. 4 atti brevi.
14. AGHAUME E TREMOILLE: **A mezzanotte!...** 5 adulte e 1 ragazza. Giallo in tre atti.

### *Collana Teatro dei ragazzi:*

1. R. UGUCCIONI: **Cine vivo** (commedia in 3 tempi. Soli ragazzi: 8; esaurito).
2. PEPPINO: **Radioestesia** (3 atti: 4 adulti e 8 rag.; esaurito).
3. PEPPINO: **Sangue zero** (3 atti: 2 ad. e 8 rag.; esaurito).
4. R. UGUCCIONI: **I cadetti dell'Impavida** (3 atti: 7 rag. 2 ad.).
5. R. UGUCCIONI: **I pirati del Sund** (4 atti: 3 ad. 11 rag.).
6. V. LETO: **Soli tra la folla** (3 atti: 5 ad. 8 rag.).
7. R. UGUCCIONI: **Sinfonia in « la » maggiore** (3 atti: 6 ad. 6 rag.).

### *Collana Teatro lirico:*

1. UGUCCIONI - LASAGNA: **Paggio Finamore** (3 atti: 7 ad. 5 rag.).
2. UGUCCIONI - CIMATTI: **La Madonna del nido** (1 atto: 5 ad. 1 rag.).
3. UGUCCIONI - SCARZANELLA: **Remi e Maschere** (3 atti: 11 ad. 5 rag.).
4. E. BONOMI: **Sua altezza vuole così** (3 atti: 8 ad. 1 rag.).

**CHIEDETE ALLA LIBRERIA DOTTRINA CRISTIANA**  
*Edizioni teatrali e musicali* - c. c. p. 2/27196 - VIA COTTOLENGO 32 - TORINO

Direttore respon.: Sac. Umberto Bastasi - Registrato al N. 392 del Tribunale Civile di Torino, in data 14-2-1949 - Scuola Tipografica Salesiana - Torino 1949  
SPEDIZIONE IN ABBONAMENTO POSTALE - GRUPPO QUARTO

